

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Első megnyilatkozása

volt a magyarságnak az új parlamentben Bethlen György gróf tegnapi beszéde. Szükség volt erre a beszédre azokkal a támadásokkal szemben, amelyek az ellenzék, de különösen a nemzeti párt részéről a képviselőházban elhangzottak. A harag és gyűlölet nyilait különösen az a nemzeti párt lövöldözte a magyarság felé, amely a gyulafehérvári határozatokat hozta, amely a testvériséget és megértés szükségességét hangoztatta kenetteljes szavakkal, az a nemzeti párt, amelynek a Magyar Párt nem volna sem irredenta, sem bolsevista, ha történetesen vele és nem a kormánnyal kötött volna választási egyezményt. Ez a harag oka és ez magyarázata az ellenzéki sajtóban és a parlamentben elhangzó támadásoknak. Ezekre a támadásokra volt válasz Bethlen beszéde és egyben programja is volt a romániai kisebbségi magyar nemzet politikai aktivitásának. És egyben fogadalom is volt. Megismétlése annak a fogadalomnak, hogy a magyarság nem követ irredenta és államfelforgató célokat, hanem becsületesen részt akar venni abban a munkában, mely az állam javát szolgálja. Ennek ellenében nem akar privilégiumokat, nem követel különleges elbánást, hanem csak azt, amit a jog, a törvény számára biztosít. Ha ezt elérjük, akkor — amint Bethlen mondotta — valóban otthon fogja magát érezni az ország minden polgára, bármilyen nyelven beszél is. A vádaskodásokra csak azzal válaszolhatunk, hogy mindezek dacára testvéri egyetértésben, békeségben és szeretetben akarunk élni román polgártársainkkal. Nemcsak akarunk, hanem kell is élnünk. Minden akarásunkon is tud ezt parancsolja annak az országnak érdeke, melynek egyformán fiai vagyunk. És éppen azért, mert egyformán fiai vagyunk, egyenlő bánásmódra, egyenlő jogokra és egyenlő szeretetre tartunk igényt. Ennek a lehetőségnek az alapjait lefektettük és hisszük, hogy Bethlen beszédével elhangzott első szerencsés akkord után megszületik a szívek és lelkek harmóniájának igazi békéje is. A szívek kiengesztelődése és közeledése egymáshoz. Amikor egyes csoportok nem foglalnak állást a kisebbségekkel szemben csak azért, mert az egyik és nem a másik román párttal haladtak együtt a választásokon.

Uralkodók találkozója Temesvárott

A román és jugoszláv királyi családok ősszel Temesvárra érkeznek

Temesvár, július 10.

A román királyi automobilklub szeptember hónapban ismét országos versenyt rendez. Ennek az idén második versenynek egyik jelentékeny állomása ismét Temesvár lesz. Az eddigi tervek szerint a versenyzők Temesvárott két napra megszakítják turájukat. Ezen a két napon a temesvári automobilklub a helyi hatóságok bevonásával nagyszabású ünnepségeket rendez.

Az ünnepségek fényét emelni fogja az a körülmény, hogy azokon részt vesz a királyi család is. Temesvárra érkeznek Ferdinánd király, Mária királyné, Miklós herceg, Iliana hercegnő, sőt nincsen kizárva, hogy a kis Mihály trón-

örökös Heléna heregnő is Temesvárra érkezik. A román uralkodócsalád tagjain kívül azonban Temesvárra érkezik Sándor jugoszláv király és Mária jugoszláv királyné is. Természetes, hogy a felséges vendégeken kívül számos előkelőség is megjelenik az ünnepségeken Temesvárott.

A részletes program még nincsen megállapítva és annak megbeszélésére legközelebb kerül a sor. Bogdan Antal dr. prefektus és Dobosan János dr. főpolgármester mostani bukaresti tartózkodása idején az őszi ünnepségekről is fognak illetékes személyekkel tárgyalni.

A déli szünetben nyitva tarthatnak a piaci zónába eső üzletek a hetipiac napjain

Temesvár, július 10.

Tegnap Temesvárra érkezett Plesoianu, a munkaügyi minisztérium államtitkára és temesvári tartózkodását arra használta fel, hogy a Temesvári Kereskedők Egyesülete, valamint Botez munkaügyi felügyelő között keletkezett nézeteltérést elsimítsa. Az egyesület beadvánnyal fordult a miniszterhez, hogy a piacok környékén levő üzletek a két heti piac alkalmával a déli szünóra alatt is nyitva tarthassanak. A miniszter ezt meg is engedte, azonban Botez munkaügyi felügyelő jelentése alapján, hogy a piac szónak az értelmezését a Kereskedők Egyesülete tévesen értelmezte, később ezt a kedvezményt visszavonta. Tegnap délután Bogdan Antal dr. prefektusnál

megjelentek az államtitkár előtt Kun Richárd egyesületi elnök, Lendvai Jenő kamarai főtitkár, Goldstein Miksa kereskedő és Endre Károly a Kereskedők Egyesülete titkára. Az államtitkár csodálkozásának adott kifejezést, hogy más városokban a munkaügyi felügyelő mindenütt jobban van a kereskedőkkel és csak Temesvárott éleződött ki a helyzet. Nézete szerint egy kis jóakarattal és előzékenységgel az ügyet békésen el lehet intézni. A kialakult eszmecsere folytatn megegyezés jött létre, mely szerint a jövő hét folyamán Kun Richárd és Botez felügyelő közösen állapítják meg a piaci zónákat, ahol a kereskedők a két heti piac napján a déli szünet alatt is nyitva tarthatnak.

Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2.25 Párisban 18.25

Temesvári magánforgalom július 10-én reggel:

(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság bejárósi fiókjának árfolyama.)
Dollár 222.75, angol font 1091, francia frank 6.52, svájci frank 43.40, belga frank 6.64, lira 8.19, szokol 6.65, dinár 3.97, magyar korona 315, osztrák szilling 31.65, márka 53.55, hollandi forint 92.

Terményárak:

Buza 825, zab 540, árpa 570, rozs 540, tengeri 500 métermázsánként ab feladóállomás

A Magyar Párt lezárta

a román pártokhoz tisztázódik

Kolozsvár, július 10.

A Magyar Párt körében Bethlen György gróf a Magyar Párt elnökének tegnapi parlamenti beszéde a legkedvezőbb benyomást keltette. Egyhangulag megállapítják, hogy a magyarság első parlamenti szereplésével fölényesen megnyerte a csatát. Elismerik, a beszédnek bátor és öntudatos hangját, amely alkalmas lesz arra is, hogy az ellenzék alaptalan vádaskodásait elhallgattassa. Remélik, hogy ezzel a beszéddel sikerült eloszlatni azt a feszült atmoszférát, amely a magyarság és az ellenzéki pártok között a választások óta uralkodott. Hiszik azt is, hogy immár sikerült a Magyar Párt pozícióját és a román pártokhoz való helyzetét véglegesen tisztázni. Bethlen valószínűleg a jövő hét elején tér vissza Kolozsvárra és a Magyar Párt ez alkalommal ünnepélyes fogadtatást készít elő a számára.

Csak egy napig

volt rendes vasuti forgalom Bukarest felé

Temesvár, július 10.

Tegnap jelentették, hogy a vasuti forgalom, melyet a sok esőzés és árvíz megzavart, ismét helyreállott. A rendes forgalom huszonegy óráig sem tartott és már újabb bajok támadtak az egyes pályákon. Tegnapelőtt délben ugyanis nemcsak Temesvárott volt óriási zivatar, hanem az egész Bánságban és különösen a regátban. A zápor folytán a víztömegek sok helyen ismét kimoszták a sínek alól a talpfákat.

Temesvár és Orsova között a személyforgalom helyreállott és ezen a vonalon nemcsak a személyvonat, hanem a gyorsvonat is közlekedik. Orsován túl a regáti területen azonban számos átszállással tudják csak a forgalmat lebonyolítani s ennek következtében a gyorsvonat Orsován túl nem közlekedik. A Simplon pedig újból Aradon át jár Temesvárról Bukarestbe. Egyelőre még nem tudni, hogy ez az állapot meddig fog tartani.

A Boksánbánya és Resica közötti vasuti pályán a Berzava vize Koleán és Monió állomások között kilépett medréből és elárasztotta a pályát. A személyforgalom itt csak átszállással történik.

Szalmakalapok

tolkőnyü nyári szőrkalapok, sportsapkák, állandóan a legújabb Weismayr-nál Timisoara

Temesvári képviselő

közbenjárásának sikere a záróra
visszaállítására érdekében

Temesvár, július 10.

Bukaresti jelentés alapján meg-
irtuk, hogy a közmunkaügyi mi-
niszter július tizenötödiktől kezd-
ve visszaállította a régi zárórarend-
et. Ma érkezett meg Grofsore-
an Kornél dr. országgyűlési
képviselő, a Kispolgári Szövetség
elnökének a távirata is, amelyben
közli, hogy a kiskereskedők és kis-
polgárság érdekében a munkaügyi
miniszter előtt kifejtette az új zár-
órarendszer kárát és kérte a mi-
nisztert, hogy a régi zárórát állítsa
vissza. Trancu-Jassi munka-
ügyi miniszternél eszközölt inter-
venciónak meg volt az eredménye,
mert a temesvári munkaügyi fel-
ügyelőséghez küldött hivatalos ren-
delet szerint július tizenötödől a
régii záróra van ismét érvényben.
Kellemesen tölt el az a tudat, hogy
Grofsorean dr. képviselő a kispol-
gárság sorsát a szívén viseli és
képviselői tekintélyt a polgárság
javára használja fel, mint azt a
Trancu-Jassi miniszternél eszkö-
zölt közbenjárásának az eredménye
is mutatja.

Jogos panaszok

a rossz kövezet és rossz világítás miatt

Temesvár, július 10.

A temesvári utcák ellen sok a pa-
nasz. Mert, amíg a város belső ré-
szein az utcák a lehetőség szerint
gondozottak, addig a külsőbb ré-
szeken a legnagyobb elhanyagolt-
ság képét mutatják. Innen van az,
hogy a lapok gyakran kénytelenek
hírt adni arról, hogy a város egyik,
vagy másik részéből küldöttség
járt a városházán, hogy az utcák
kövezetének és világításának a ja-
vítását kérje.

A Déli Hírlap munkatársa ebben
az ügyben beszélgetést folytatott
Dobosan János dr. főpolgármes-
terrel, aki a következő kijelentése-
ket tette:

— Tény, hogy Temesvárott sok
hepeshupás és sötét utca van. A
panaszok e tekintetben jogosak. A
városi mérnökség állandóan dol-
gozik is az utcák javításán, azon-
ban, sajnos, nincsen erre elegendő
fedezet a költségvetésben. Eddig
az volt a szokás, hogy ezen a címen
minden évben csak minimális ösz-
szegét vettek föl. Megbeszéltem
a városi mérnökséggel, hogy csinál-
janak számításokat arra vonatko-
zólag, hogy valamennyi utcának
— különösen a külvárosokban, így
a Rónácon és a Mehalában is —
rendes kikövezése mennyibe kerül.
Ezt az összeget teljes egészében be-
levesszük a jövő évi költségvetésbe
és reméljük, hogy azt a kormány
jóváhagyja. Ami az utcák világítá-
sának javítását illeti, erre vonatko-
zólag Miklósi Kornél dr. vil-
lamüzemi igazgató kijelentette,
hogy a szükséges transzformátorok
építése folyamatban van és ebben
az évben befejeződik. A világítási
hálózat akkor könnyen lesz növel-
hető, az áram pedig a messzi kül-
városokban is erősebb lesz és meg-
szűnnek azok a panaszok, hogy sok
helyen a villanyfény csak pislákoló
mécses.

Sztrájk a temesvári bádgos-
iparban. Megirtuk már, hogy a te-
mesvári lakatos, bádgos és szerelő
munkások bérkövetelésekkel állot-
tak elő és hogy a munkások és
munkaadók között megindultak a
tárgyalások. A tárgyalások med-
dőek maradtak és a munkások, akik
nem elégedtek meg a munkaadók
által ajánlott tíz százalékos bérja-
vitással, tegnap sztrájkba léptek.
Remélhető, hogy a sztrájk nem fog
soká tartani, mert ez érzékenyen
sujtaná az építkezési munkákat.

A parlamentben inzultált honatyja

Imbroane Miklós beszéde a kamarában

Bukarest, július 10.

A kamara tegnapi ülésén Mirto
parasztpárti folytatta a jalomnitai
mandátum ellen beadott petíció in-
dokolását. Kérte, hogy az ellenzéki
szavazatokat számtsák hozzá az
egyesült ellenzéki blokk szavaza-
taihoz.

Imbroane Miklós dr. temesi
képviselő polemizál Mirtoval és
megállapítja, hogy a jalomnitai el-
lenzék nem csatlakozott az egye-
sült ellenzéki blokkhoz és így a le-
adott szavazatok sem számíthatók
ennek javára.

Voicu-Nitescu a biharme-
gyei petíciót indokolja és hivatko-
zik a központi választási bizottsá-
gra, amely maga is beismerte,
hogy

tévedett.

Oane a visszautasítja azokat az
érveket, melyekkel az ellenzék a
biharmegyei petíciót igyekezett
alátámasztani. Beszéde közben a
terembe lép Davila nemzeti párti
képviselő személyes kérdés-
ben szólalva föl bejelenti,
hogy a parlament folyosóján a dolji
prefektus

inzultálta.

Fogház egy politikai cikkért

A nyilvános bírálata nem lehet sértő

Temesvár, július 10.

Politikai természetű sajtóper
tárgyalt tegnap a temesvári tör-
vényesék. Riojanu-Dolj Sán-
dor volt krajovai újságíró a Te-
mesvárott megjelenő Gazeta Bana-
tuluihan cikket írt Brudariu
Adrian temesvári ügyvéd, parasz-
tpárti politikus ellen. A cikkben
ironikus hangon bírálta Bruda-
riu politikai képességeit, őt nem-
zetközinek nevezte és azt állította,
hogy közepes tehetségű ügyvéd. A
tegnapi tárgyaláson Brudariu kép-
viselőében Botez Demeter ügy-
véd jelent meg, a vádat Radu-
lescu ügyész képviselte. Riojanu
Dolj védő nélkül jelent meg.

Kihallgatása során beismerte,
hogy az inkriminált cikket ő írta,
azonban nem akarta Brudariut em-
beri méltóságában sérteni. A cikk-
nek politikai tendenciája van és
mit tennének a bíróságok, — mon-
dotta — ha az összes politikai sze-
repet vivó emberek sajtóban tör-

Volt cégtársak egymás ellen

Baron alaptalan feljelentése volt társa ellen

Temesvár, július 10.

Két temesvári kereskedő ügye
foglalkoztatta hónapokon át a te-
mesvári rendőrséget és az ügyész-
séget. Még tavaly október havában
Baron József volt belvárosi di-
vatárkereskedő, társult Kirity
József temesvári szabómesterrel.
Kirity kivett özvegy Káldor
Zsigmondné Szent György-tér négy-
szám alatti házában éppen ürese-
désben lévő helyiséget és Tayloring
név alatt szabóműhelyt és férfidi-
vatkereskedést nyitott. Az üzletben
társ volt Baron, aki a férfidivat-
cikkeket rendelkezésre bocsátotta.
Az üzlet csakhamar virágzásnak
indult, Kirity egész vevőkörét át-
vitte az új vállalkozásába, sorra
jöttek a rendelések és az új társas-
cég rentábilisnak mutatkozott. Ba-
ron továbbvezette Rezső-utcai üz-
letét és megbízottjaként Gehl
Margit pénztárnoknő szerepelt. Ba-
ron ez év márciusában nemcsak
Rezső utcai üzletét oszlatta fel, ha-
nem felbontotta a társasviszonyt is

Követeli, mentelmi joga megsérté-
sének megtorlását.

Maniu Gyula követeli, hogy a
dolji prefektust azonnal mentésék
föl állásától és tartóztassák le.
Mirto, Pop-Csieső és Sassu
csatlakoznak Maniu felszólalá-
sához.

Goga belügyminiszter ígéretet
tesz, hogy azonnal intézkedni fog,
hogy a megbántott képviselő

elégtételt kapjon.

Davila kijelenti, hogy a sér-
tésért szerez magának elégtételt, de
a belügyminiszter védje meg a par-
lament presztízsét.

Ezután igazolták a biharmegyei
és jalomnitai mandátumokat.

A szenátus ülésén Gradis-
teanu tiltakozott Cantacuzi-
no hercegnek aelnökké való
megválasztása ellen, mert szerinte
a német megszállás idején haza-
fiatlan magatartást tanúsított az-
zal, hogy lapjait

németeknek adta el.

Rataseanu csatlakozik Gra-
disteanu kijelentéséhez és hang-
súlyozza, hogy azokon az üléseken,
melyeken Cantacuzino elnököl, nem
jelenik meg.

tént megtámadtatásuk miatt sajtó-
perrel élnének. Aki politizál —
ugymond — az viselje a kritikát.
Botez Demeter mint a magánvád,
Radulescu ügyész pedig mint a
közvád képviselője Riojanu meg-
büntetését kérték, mert Brudariu
emberi méltóságában gyalázta meg,
azonkívül a kétszázézer lei erkölcsi
kár megítélése iránt a vád szerint
semmi kétség sem férhet. A bíró-
ság hosszas tanácskozás után hir-
dette ki az ítéletét, amely szerint
Riojanu Doljot sajtó útján elköve-
tett becsületsértés és rágalmozás
vétségében bűnösnek találja és ezért
tiz napi fogházra és kétezzer lei
pénzbüntetésre ítélte. Az ítélet in-
dokolása kimondja, hogy a cikk
szelleme politikai ugyan, de célja
volt Brudariu a nyilvánosság előtt
lealacsonyítani. Ugy a vádlott,
mint a sértett megfélebbítették az
ítéletet és nagy érdeklődés előzi
meg a temesvári tábla felelbiteli
tárgyalását.

és úgy Kirity József, mint a Gehl
Margit ellen az eljárást megszü-
nítette. Időközben Kirity József ha-
tóság előtti rágalmozásért és hitel-
rontásért ugyancsak feljelentést
adott be Baron ellen. A feljelentés
rámutat arra, hogy Baron miért
tartja szükségesnek Kirity és egy-
kori megbízottját csalással és ilyen
hatalmas összeg elikkasztásával
gyanusítani. Kirity feljelentése
nyomán az ügyészség megindította
a vizsgálatot.

Drákói rendszabályok

kellenek a frank megmentéséhez

Páris, július 9.

Caillaux pénzügyminiszter el-
mondta a kamarában pénzügyi
programját, melyet előzetesen a
minisztertanács elfogadott. Az éles
beszéd előreláthatólag nagy több-
séget biztosított a kormányának. Caill-
aux fejtegette, hogy a frank össze-
omlásának megállítására drákói esz-
köket kell igénybevennie. A ka-
mara megdöbbenéssel hallgatta ér-
veit, az ellenzék pedig nem meri
vállalni a felelősséget a pénzügy-
miniszter terveinek megakadályo-
zásáért.

Caillaux holnap Londonba uta-
zik, hogy Curchil angol pénz-
ügyminiszterrel megkezde az
Angliával szemben fennálló francia
háborús adósságok rendezéséről
szóló tárgyalásokat.

Meggyilkolt két testvért

A felháborodott tömeg meglincselte
a gyilkost

Ujvidék, július 9.

Megemlékeztünk arról a kettős
gyilkosságról, amelyet Odrzsel
Pál követett el és amelynek áldo-
zatai Schantek József és Dra-
gutin, akik mindketten meghaltak.
A borzalmas kegyetlenséggel elkö-
vetett gyilkosságról ujabban a kö-
vetkezőket jelentik:

Odrzsel a Péterváradon lakó
negyven halász között általános
gyűlöletnek volt a tárgya, kötekedő
természete miatt. Két nappal ez-
előtt a töltés mellett találkozott
Schantek Józseffel, aki felelősségre
vonta, hogy miért terjeszti a hírt,
hogy ő és fivére mindenkinek tar-
toznak. Szóváltás támadt köztük,
melynek folyamán Schantek oda-
kiáltott Odrzselnek:

— Te fegyháztöltelék...

— Igaz ültem, — válaszolta
Odrzsel — de még fogok ülni. Ez-
zel lekapta válláról a fegyverét és
szívenlőtte Schantek Józsefet,
majd segítségére siető fivérének is
a mellébe lőtt. A lövések zajára
összeverődött néptömeg, amikor
értesült a történetéről, rávetette
magát a csendőrség által már meg-
vasalt gyilkosra, ököllel, vasvillá-
val és kocsilöccsel verték, úgyhogy
Odrzsel a nyakán, testén számtalan
sebből vérzett és a bal szemét is
kiütötték. Az ujvidéki ügyészség
fogházába vitték.

Uj összeesküvés Kemal pasa
ellen. Angorából jelentik: A rend-
őrség Kemal pasa ellen irányuló
ujabb összeesküvésnek jött a nyo-
mára. Több mint háromszáz letar-
tóztatást eszközöltek. A rendőrség
megállapította, hogy az összeeskü-
vők Kemal politikai ellenfelei, akik
orozva akarták láb alól eltenni a
török vezérét.

Oranyer

"Anusol" Goedecke

Oranyer ellen több mint 25 éve a legjobban elis-
mert szer. Egyszerű alkalmazás, biztos siker.
Minden fájdalmat azonnal megszüntet és meg-
gyógyítja a gyulladást, sebes és vérző helyeket.
Csalódásmentes alkalmatlanságoktól mentes. Reggel és
este egy kupocska lesz a végébe bevezetve.
Minden patikában és drogeriában kapható.

Főraktár F. H. MES drogeria en-gros
București, Calea Griviței 61.

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámunk:

Szerkesztőség: 2—52

Kiadóhivatal: 2—52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2—42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ókirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

Vak ember

hiába áll a napsütésben. Nem látja azt a sok ragyogó fényt, amelyben körötte a világ, az élet fürdik. Nem látja a kék eget, nem látja a sok tarka-barka színt, nem látja a nők mosolygó arcát. Semmit sem lát a szegény vak ember, mert két szeme, a léleknek ez a két ablaka, örökre és kinyithatatlanul zárva van.

Vak ember áll a Ferdinand-hávéház előtt a járdán. Hóna alatt újságot teget szorongat. Nem látja a melléte elmenőket, de hallja a lépéseiket, hallja a vidám, godtalan beszélgetésüket. És csendes, fájó hangon kinnja újságjait.

De a vak ember szavát csak kevesen hallják meg. Elmennek mellette. Pedig úgy szeretne hozzájuk szólni! Ezt szeretné nekik mondani:

— Embertársak, vegyétek tőlem a lapot. Vegyétek, mert újságra nemcsak szükségetek van, hogy megtudjátok belőle a világ eseményeit, hanem vegyétek azért is, mert megélhetésemet segítitek elő. Vak vagyok én és vak a feleségem. Abból a keresetből élünk, melyet én a lapok árusításával szerzek. Vegyetek lapot és ne siessetek el mellettem. És ha villamoson vagytok csak szóljatok le hozzám a megállóhelyen. A hang után odatalálok hozzátok. És ne gondoljátok, hogy papírpénzből nem tudok visszaadni. Ó, igaz, hogy nem látom a bankjegyen a számot, de megapinlom a pénzt és még husz leiesből is hiánytalanul adok vissza. Édes jó embertársak, vak vagyok és a feleségem is vak. Szegények vagyunk, nélkülözünk, nyomorgunk. Vegyetek újságot tőlem, a szegény Ballauer József vak embertől.

Ezt szeretné mondani az embereknek a vak újságíró a Ferdinand-hávéház sarkán. De csak merően néz nem látó szemével és nyujtja feléjük az újságját.

Emberek, ti boldogok, látók, keresők, jó módúak, kérlek, halljátok hát meg ki nem mondott, de fájóan átértett szavait!

Én.

— A prefektus Bukarestben. Bogdan Antal dr. prefektus tegnap este hivatalos ügyekbe Bukarestbe utazott. A prefektus körülbelül öt napig marad a fővárosban, ahol bevárja Dobosan János dr. főpolgármestert.

— Totis Rezső Temesvárott. Totis Rezső, a temesvári Gyapjúipar vezérigazgatója, a Bánság és egész Románia közgazdasági életének egyik legszámtalavobb faktora, a télen súlyosan megbetegedett úgy, hogy kénytelen volt hosszú hónapokat külföldi fürdőhelyeken tölteni. Legutóbb családjával együtt Reichenhallban tartózkodott és az ottani kúra teljesen helyreállította egészségét. Értesülésünk szerint Totis vezérigazgató családjával együtt már el is indult Reichenhallból és a napokban ismét Temesvárra érkezik személyesen veszi át a gyár vezetését. Totis felépülésének híre tisztelőinek és barátainak táborában ószinte örömet kelt.

— Erdélyi vámszabadraktárak megnyitása. Bukarestből jelentik: Az erdélyi kereskedelmi kamarák javaslatára a kormány elhatározta, az erdélyi vámszabadraktárak megnyitását.

Nemzetközi tenniszverseny

A külföldi versenyzők megérkeztek — Az első nap versenyeredményei

Temesvár, július 10.

A TAC és a temesvári Autóklub nemzetközi tenniszversenye dacára a szakadó záporok szép mezőnyökkel kezdődött. A rendezés kifogástalan, ami főleg a lelkes Káldori Andor, Katzky Antal és Trinksz Resző érdemeit hirdetik. Az első nap eredménye a következő:

Göncz (MAC)—Paun (Banatul) 6:2, 6:3.
Dörner (Hellas)—Bukovicszky (B. B. T. E.) 6:3, 6:0.
Ronetti-Roman (C. N. Roman)—Jármay (F. T. C.) 6:1, 6:2.
Dr. Lupu (Hellas)—Maunheim (TAC) 6:3, 6:2.
San Galli (C. N. Roman)—Winteritz (TAC) 6:0, 6:1.
Dr. Marosy (B. B. T. E.)—Kovács Ernő (KAC) 6:3, 6:4.
Valeanu (Vulturii)—Blum (TAC) 4:6, 6:3, 8:6.
Poullieff (C. N. Roman)—Dr. Litsek (LTVE) 6:3, 6:3.

A mezőny legszebb szettjei Poullieff Litsek összeapásánál adódtak. A mai napon a következők kerül-

— Ujságiróbankett. Ifj. Cosma Aurél dr. ujságíró, aki két esztendei párisi tartózkodása után újból hazatért, ismét elfoglalta helyét a Nadejdea szerkesztőségében. A nadejdea mai este nyolc óraker a Ferdinand-szálló kis éttermében bankettet rendez ifj. Cosma Aurél dr. tiszteletére és arra a temesvári sajtó valamennyi képviselőjét meghívta.

— Jászai Mari állapota. Budapestről jelentik: Jászai Mari, a nagy magyar tragika, a budapesti Nemzeti Színház örökös tagja, néhány nap előtt veszedelmesen megbetegedett. A beteg állapota változatlanul súlyos és állandóan magas láza van.

— Leánygimnázium Lugoson. Lugosról jelentik: A lugosi polgári leányiskola leánygimnáziummá alakul át. Az új tanévben megnyílik az intézet ötödik osztálya és ilymódon fokozatosan nyolc osztályúvá építik ki. Az új leánygimnázium élére egyetemi végzettségű igazgatót kerül.

* BÉRAUTÓK precíz javítóműhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca. Telefon 14—93, 23—24. Autók közvetítése eladása és vétele.

— Tanári áthelyezések. A közoktatásügyi miniszter Puhala Sándor tanárt a temesvári németmagyar liceumból a temesvári állami román liceumba, Poceanu Konstantin brailai kereskedelmi iskolai tanárt a temesvári kereskedelmi iskolához, Cioflea Romuluszt a kisenevi liceumból a temesvári állami elemi iskolához, Titone Mária és Cheveresanu Leticia felsőleányiskolai tanárnőket Aradról Temesvárra helyezte át.

— Kombinált vasuti jegyek. A vasuti vezérigazgatóság kombinált jegyeket léptetett életbe, amelyek egy utirányba személy-, gyors- és ekspreszvonatokon egyaránt használhatók. Az ilyen kombinált jegyek árát úgy számítják ki, hogy az egész út hosszára gyorsvonati díjat számítanak és ahhoz az ekspresz használatáért külön husz százalékot csapnak.

* Évek óta a legjobban keresett és legnépszerűbb fogápolószer a FARMODONT fogkrém és szájviz. Kivánatra mintát és reklámanyagot ingyen és bérmentve szállít a »Farmacon« gyógárunagykereskedés és laboratórium, Timisoara.

nek össze egymással:

Délelőt nyolckor: Welwarth (NAC)—Blum (TAC), Valean (Vulturii)—Székely (NAC), Kilenkor: Baitrott Ica (MAC)—Stern Olga (NAC), Zsvikovits Lenke Bukarest—Dr. Szelléné (Arad), Félitzkor: Poullieff (C. N. Roman)—Buday (TAC), Tizkor: Florescuné (Bucarest)—Klein Ella (TAC), Mannheim-Paun-Hea-Hübseh (Lugos, páros), Félitzenegyor: Schlosserné (Bukarest) Schmidt Margit (TAC), Tizenegyor: Dr. Vinczéné (Lugos)—Duschnitz Lili (TAC), Balázs Iván (Szabadka)—Máté (NAC), Félitzenkettők: Arató Klári (NAC)—Vatai (Budapest), Tizenkettők: Dr. Marosy (Budapest)—Dr. Botis (Bukarest), Pollák—Dr. Nagyné—Buday—Duschnitz Lili (páros).

Tegnapi nap folyamán Arató Klárral az élén a nagyváradi versenyzők is megérkeztek. Ha az idő kedvez, ma gyönyörű játékokban lesz részünk.

— Averescu közoktatásügyi miniszter Bukarestből jelentik: Politikai körökben élenként kommentálják, hogy egész váratlanul Averescu miniszterelnök vállalta a közoktatásügyi tárca vezetését is.

— A TAC csapat autoszerencsétlenségének epilógusa. Emlékeztetés, hogy a TAC csapatát, amely a nagyváradi mérkőzésről hazatérőben volt, autoszerencsétlenség éret. A rengőbírótság az autó tulajdonosát Falk Mórt, aki a gépkocsit már több mint egy hónapja vásárolta, de annak forgalmi engedélyét még mindig nem iratta át a saját nevére, tizezer lei bírságra ítélt.

* Használjon nappal „Marguerite” krémet, éjszaka „Minerva” pomádét s bőre harmatos, bársonyos, üde lesz. Kapható Minerva gyógyszertár, Belv.

— A svájci konzul temesvári rokonsága. Zürichi jelentés alapján megirtuk, hogy Fleischmann Mihály volt svájci román főkonzul meghalt. Halálát három fia — a legidősebb Románia jelenlegi svájci főkonzul — és nagyszámu rokonság gyászolja. Fleischmann Mihály temesvári rokonsága a Weiss és Reiss családok, továbbá Szuhanek Oszkár festőművész neje, született Fischl Irén. Az elhunyt hagyatékát huszmillió svájci frankra becsülik.

— Temesvári rendőrtisztek nyomozása Rékason. Megirtuk azt az éjjeli támadást, amelyen Kohn Lipót rékasi kereskedő és családja ellen intéztek ismeretlen tettesek. Ebben az ügyben Bradescu Virgil vezetőügyész ártirt Liuba dr. rendőr prefektushoz és kérte, hogy a nyomozás lefolytatására a Kohn által kérelmezett Gutu Atanász bünygyi főnököt vagy pedig Craoiun György komiszárust rendelje ki.

* Női- és férfi-szalmakalapok legelőnyösebb bevásárlási forrása Daniel N. C. Temesvár, Detaileadás a gyárépületben: József-tér 12. Küttel-terrel szemben.

— Lakásban nem fogad a prefektus. Bogdan Antal dr. prefektus közli, hogy lakásügyben nem fogad senkit. Akiknek lakásügyben hozzáintéendő kérelmük van, azt csak a lakásrekviráló bizottság utján benyújtandó kérvénnyel intézi el. A lakásügyi bizottság tárgyalásait ezentul már a prefektus elnöklete mellett tartják meg a hadkiegészítő parancsnokságon.

— Bessarabia kormányzója. Bukarestből jelentik: Rascanu volt hadügyminisztert miniszteri címmel Bessarabia kormányzójává nevezték ki.

— A stájerlaci templom harangokat kap. Stájerlacról jelentik: Stájerlakon Nickmann Róza, Nickmann erdőfelügyelő neje kezdeményezésére mozgalom indult meg, melynek célja a római katolikus templom számára új harangok beszerzése.

— Elgázolt munkás, Draghina Illés utvini legény a Skudier-téren kocsijával elgázolta Schneider János munkást, akinek a lába sérült meg, a mentők a kórházba szállították.

— Szép idő várható. A bukaresti központi meteorologiai intézet jelentése: Tartós meleg és szép idő várható könnyű déli széltől kísérve, az ország délnyugati részében helyenként csapadék és záporok sűrű villamos kilövelésekkel kísérve.

— Öngyilkos asztalosinas. Megirtuk, hogy Vass Sándor igazfalvai illetőségű tizenhat esztendő asztalosinas július 6-án öngyilkossági szándékkal a Begába ugrott és belefulladt. A románszentmihályi csendőrség értesítette az ügyességet, hogy ott tegnap délután az öngyilkos fiu hulláját kifogták.

— Családi viszály és marólug. Olteianu Szaranda, családi viszálykodás miatt marólugot ivott. A mentők a kórházba szállították.



— A Begából kifogott holttest. Luca csendőrmester tegnap jelentette az ügyességet, hogy a Begából kifogta egy tizenöt-tizenhat évesnek látszó fiu hulláját. A nyomozást az azonosság megállapítása iránt folyamatba tették.

* A városi gázgyár igazgatósága ez uton értesíti tisztelt fogyasztóit, hogy az új készülékeknek a gyártási csővezetékekbe való bekapcsolása miatt vasárnap, július 11-én a gázszolgáltatás részben szünetelni fog.

— Az apa beleegyezésével történt Assner házassága. Egy cikkben megirtuk Menzel Franciska és ifj. Assner Károly házasságának történetét. Ifj. Assner Károlyné megjelent szerkesztőségünkben és felmutatott egy nyilatkozatot, amely szerint a házasság az apa előzetes beleegyezése alapján történt.

* Erzsébetvárosi bucsuünnepély. Az erzsébetvárosi rom. kath. hitközség bucsuünnepélye, az idén augusztus 8-án lesz megtartva.

* A Kereskedők Egyesülete a nyári hónapokban hétfőtől kezdve hivatalos óráit egyfolytában reggeli 8-tól déli 1 óráig tartja. Felkéri a tagokat, hogy sürgős esetekben a délutáni órákban forduljanak az egyesületi ügyész hivatáshoz (Böhm Árpád dr. Bv. Lloyd sor 4, telefon 7—18).

— Új elemi iskola Temesvárott. Temesvárott szeptemberben négy osztályu német nyelvű katolikus felekezeti iskola nyílik meg. Az új iskola a német katolikus tanítóképző gyakorlóiskolája lesz.

— A gép levágta négy ujját. Janicssek János harmincnégy éves napszámosnak délután négy óraker a gyufagyárban a körforgó fűrész elkapta a jobb kezét és négy ujját levágta. A sérült munkásnak a mentők nyújtották az első segélyt, aztán pedig a kórházba szállították.

— Galetta színművész gyásza. Id. Galetta Ferenc temesvári szabómeister hetven esztendő korában hosszas betegség után meghalt. Temetése ma félhat óraker lesz a gyárvárosi Iskola-utca 11. szám alatti gyászaházból. A megboldogultban Galetta Ferenc színművész, aki régebben a temesvári színháznak volt elsőrendű tagja, most pedig az egyik előkelő budapesti operettszínháznál van szerződésben, édesapját gyászolja.

A „Madonna“-gyógyszertár

Kun Béla gyógyszerháza

már nincs a Máriával szemben,

elköltözött a Rezső-utca

Belváros, a Mühle-virágkereskedéssel szemben.

— **Megüresedett lakásokat bejelenteni.** Babescu alezredes a lakás-rekviráló bizottság alelnöke ezúton is tudtára adja az összes háztulajdonosoknak, valamint bérlőknek, akiknél a főbérlő vagy az albérlő kiköltözködése folytán lakás vagy butorozott szoba megüresedik, hogy a megüresedett lakásokat negyvennyolc órán belül a hadkiegészítő parancsnokságon működő rekviráló bizottságnak jelentsek be. Mindazon esetekben, ahol bebizonyítást nyer, hogy valaki a rekviráló bizottság kiutalása nélkül foglalta el a lakást, ki lesz lakoltatva. Akik a megüresedett lakásokat nem jelentik be, száz leitől kétezer leig terjedhető pénzbírsággal vagy tizenöt naptól hat hónapig terjedhető börtönbüntetéssel sújtatnak.

— **Ezer áldozata van a földrengésnek.** Amsterdamból jelentik: A szumatrai földrengésnek — onnan érkezett táviratok szerint — eddig ezernél több áldozata van. A földrengések kisebb szünetekkel még mindig tartanak. Nagy rémületet kelt, hogy a szigeten levő vulkán tegnap óta ismét erősen működik.

— **Mindennapi vonatösszeütközés.** Bukarestből jelentik: A Galac-brailai vonalon a gyorsvonat összeütközött egy vegyesvonattal. Mindkét mozdony teljesen összeütközött. Tizenöt utas megsebesült. — A Bukarest—csernovici gyorsvonat a Szereth völgyében összeütközött egy mozdonyal. Három utas megsebesült.

— **Hat embert agyonsújtott a villám.** Konstancából jelentik: Tegnap óriási zivatar vonult végig a város fölött. A villám több helyen becsapott és hat embert agyonsújtott.

— **Meggyilkolt községi jegyző.** Kolozsvárról jelentik: Tegnap éjjel Kajántó községben Szántó László községi adószedő a vendéglőben együtt mulatott Daci István községi jegyzővel. Mulatozás közben összevívkoztak és a vita hevében Szántó előrántotta revolverét, amellyel Daciut agyonlőtte. A gyilkost a csendőrség letartóztatta.

— **Nagyvárad betörőket fogtak Temesvárott.** A nagyvárad rendőrség körözlevelet boesátott ki Juhász Sándor és Buros Volmos facér kereskedősek ellen, akik több lopás és betörés elkövetése után megszöktek. Gregor temesvári detektív tegnap délelőtt a józsefvárosi piacon két gyanús fiatalembert figyelt meg, akik az egyik piaci óras sátra körül settenkedtek. Behozta őket a rendőrségre és akkor derült ki, hogy milyen szerencsés fogást csinált, mert a két körözött nagyvárad betörő került kézre. Juhász Sándort és Buros Vilmost ma átkísérik Nagyváradra.

— **Akcio a galamblovőverseny ellen.** Megirtuk, hogy az ősszel Temesvárott galamblovőversenyt szándékoznak rendezni. A temesvári Állatvédő Egyesület nevében most Wachsmann Alvin dr. elnök és Saguna Konstantin vezértitkár felkérlik az állatbarátokat, hogy a galamblovőversenyt sem közvetve, sem pedig közvetlenül ne támogassák, mert ez a verseny az Állatvédő Egyesület intencióival nem fér össze.

Sport

— **Visegrád—Budapest: hat óra.** Budapestről jelentik: Labori Károly dr. az MTK hosszú távuszója, aki tavaly az Esztergom—budapesti uszásával tette ismertté a nevét, tegnap hat óra és tizperc alatt uszta meg a Visegrád—budapesti távot. Labori dr. ezeketán nagyszerű esélyekkel indul a rajnai kétszázkilóteres uszóversenyben.

— **Magyar atléta külföldi sikere.** A Bohumban megtartott atlétikai versenyen Hajdu Sándor (FTC) a 200 métert 22 mp. alatt futotta meg és a híres Maliczal szemben második helyen végzett. Malicz ideje 22.9 mp. volt.

— **A bécsi Amateure Kolozsvárott.** A bécsi Amateure futballesapata tegnap délután Kolozsvárra érkezett. A bécsiek szombaton a Viktoriával, vasárnap pedig a Haggiborral játszanak.

HELICON-nyomda. Timisoara

MOZI

Belvárosi mozi: Julius 10. (szombat) és 11. (vasárnap)
Apolio mozi (Gyárvaros): Julius 12. (hétfő) és 13. (kedd)
Mehalai mozi: Julius 15. (csütörtök)

A filmtechnika legnagyobb gyártmánya.

A nagy és új

Quo vadis

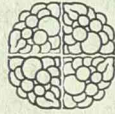
12 felvonás.

A népei korszak monumentális képe. H. Sienkiewicz regénye után. Művészi rendezők: Gabriel D'Annunzio és Jakoby György.

Főszereplők:

Néro	Emil Jannings
Vinicius	Alphons Fryland
Lygia	Lillian Hall Dawis
Ursus	Bruto Castellani
Petronius	Andrée Habay
Eunice	Rina de Liguoro

A pénztárak
nyitva vannak d. e. 10—12 és délután
3 órától kezdve.



Este felemelt helyárak: 50, 40, 30 és 20 lei.

Monopol; Transilvania-film Cluj.

Olcsó házhelyeket építőanyaggal részletre Telefon 9-18
Kardos-telepen, gyárvarosi strand homokszedők végében.
miniszterium által engedélyezve



FRANZ PESCHIL

Első speciál
üzem mindennemű
golyóscsapágyjavításokra.
50% ÁRMEGTAKARITÁS.

Succ. TIMIȘOARA,
N. Str. Gh. Pop de Băsești
(Eötvös utca) Nr. 9
Centr. București Str. Gen. Berthelot Nr. 25.

Berthelot
Timișoara

Első speciál
üzem mindennemű
golyóscsapágyjavításokra.
50% ÁRMEGTAKARITÁS.

Succ. TIMIȘOARA,
N. Str. Gh. Pop de Băsești
(Eötvös utca) Nr. 9
Centr. București Str. Gen. Berthelot Nr. 25.

Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

Családtagnak vennék szerény, nyugdíjas özvegyasszonyt, aki 2 személy teljes háztartását végezné. Ajánlatokat „Szeptember 1-re” jelígere a kiadóba.

Cementcsövek 60—70 drb. 30/45 cm. eladó. Cim a kiadóban.

Lapkiho-dó felvétetik a Déli Hírnap kiadóhivatalában.

Férjhez menne középkori urileány intelligens uriemberhez, lehet kereskedő vagy önálló iparos is. Leveletet „Muzsikáló óra” jelígere a kiadóba kérek.

Szállítható cukrászkemence 3 sütővel, előmelegítővel, chamotte-téglával teljesen kirakva eladó. Müller Konrad Timisoara-Józsefváros, Fröbl-utca 34.

Magyarul-németül beszélő, jóérzésű huszonkét éves leány 3—7 éves gyermekek mellé ajánlkozik. Vidékre is elmegy. Cim a kiadóban.

Eladó családi okok miatt olcsón Erzsébetvárosban modern családi ház beköltözhető 5 szobás lakással, 1/4 holdas telekkel, gazdasági épületekkel, továbbá Mehalában, Meskó-utca 15 sz. alatt egy magas, földszintes ház beköltözhető 1 szobás lakással. Cim a kiadóban.

Noi modelkalapok óriási választékban, meglepő olcsón **Covinka Somborác-nál** Józsefváros, Uri-utca 4.



a
legjobb
arcápoló
szer.
Kapható
Dr.
KOVÁCS
ALADÁR
gyógy-
szertár-
ban
Timișoara-Fabric. Fő-utca 33—35

A most épült papneveldei bérpalotában (Szent György-tér)

**3 új üzlethelyiség
azonnal kiadó**

Érdeklődni lehet az Alapítványi Pénztárnál (Püspöki-palota) 8—2 óráig és Schmidt házgondnoknál 1—3 óráig. 873

Mielőtt fürdőre utazik
feltétlenül vásárolja meg a Mocianu-féle országos Vasuti Menetrend nyári kiadását. **Megbízható utmutató**, mely az összes fürdővonatokat s azok csatlakozásait, az állomások román és magyar névsorát, stb. is tartalmazza. Ára csak 40 lei. Kapható mindenütt

Megbízható, ügyes **asztalosok**
kik már malomban dolgoztak és lehetőleg saját szerszámmal is rendelkeznek, azonnal **felvétetnek a Temesvári „BEGA” Gőzmalom Részvénytársaságnál** 272

Lapárusítók
magas jutalékkal felvétetnek a **Déli Hírnap** kiadóhivatalában, TIMIȘOARA-BELVÁROS, Szentgyörgy-tér 4

Felölös kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.